



CICR

Inventaire  
P SG,  
Simone Giron de Pourtalès  
1935-1985



## Protection des données personnelles

Les dossiers d'archives du CICR contiennent des données personnelles, médicales, judiciaires, professionnelles, etc., dignes de protection. Les chercheurs doivent donc veiller particulièrement au respect de la sphère privée des personnes citées dans les dossiers.

Le CICR attire expressément l'attention des chercheurs sur le fait que la diffusion publique d'informations susceptibles de blesser autrui dans son honneur ou de toucher à sa sphère intime constitue une atteinte illicite à la personnalité au sens de l'article 28 du *Code Civil Suisse*

« <sup>1</sup> Celui qui subit une atteinte illicite à sa personnalité peut agir en justice pour sa protection contre toute personne qui y participe.

<sup>2</sup> Une atteinte est illicite, à moins qu'elle ne soit justifiée par le consentement de la victime, par un intérêt prépondérant privé ou public, ou par la loi. »

Toute personne participant à une telle divulgation pourra être poursuivie par le lésé ou ses ayants droit.

La violation des principes énoncés ci-dessus engage la responsabilité personnelle du chercheur et de ses auxiliaires.

## **Protection of personal data**

The ICRC files and records available for consultation contain personal, medical, legal, professional and other details which merit a degree of protection. Researchers must therefore be particularly careful to respect the privacy of the individuals to whom those documents refer.

The ICRC hereby draws your attention to the fact that any public disclosure of information that could harm a person's reputation or constitute an invasion of privacy is in breach of Article 28 of the *Swiss Civil Code*

« 1 Celui qui subit une atteinte illicite à sa personnalité peut agir en justice pour sa protection contre toute personne qui y participe.

2 Une atteinte est illicite, à moins qu'elle ne soit justifiée par le consentement de la victime, par un intérêt prépondérant privé ou public, ou par la loi. »

Anyone involved in such disclosure may be prosecuted by the injured party or his or her legal representatives.

Researchers and their associates will be held personally responsible for any violation of the above rules.

## TABLE DES MATIERES

1. Description sommaire	3
2. Répertoire	6

La référence des documents cités doit toujours comprendre le sigle des Archives du CICR, suivi de la cote complète du document, par exemple :

ACICR, P SG-001



## 1. Description sommaire

### 1.1 Identification

#### *Référence*

P SG.

#### *Intitulé / Analyse*

Simone Giron de Pourtalès.

#### *Dates*

1935-1985.

#### *Niveau de description*

Sous-Fonds.

#### *Importance matérielle et support de l'unité de description*

Métrage : 0.25 mètres linéaires.

Contenant : Boîtes.

### 1.2 Contexte

#### *Nom du producteur*

#### *Histoire administrative*

En 1985, Mme Simone Giron de Pourtalès choisit de remettre ses archives privées au CICR. Ces dossiers sont en grande partie composés de documents sur la guerre d'Éthiopie de 1935-1936. Simone Giron de Pourtalès a bien connu l'Empereur Haïlé Sélassié, avec qui elle a entretenu une correspondance. Parmi la documentation concernant la guerre d'Éthiopie, on trouve des lettres de son cousin, John Melly, chef de "The British Ambulance Service in Ethiopia", qui s'était adressé au Comité international en juillet 1935, afin d'obtenir son soutien. Après le début des hostilités en octobre 1935, le Comité s'est engagé en Éthiopie et a envoyé un délégué et un médecin, M. Sidney Brown et le Dr. Marcel Junod. Leur travail consista principalement à aider la Croix-Rouge éthiopienne et les ambulances étrangères, dont le Service d'ambulance organisé par le Dr. John Melly, ainsi qu'à veiller à l'application des Conventions par les belligérants.

Les autres documents consistent principalement en des ouvrages imprimés relatifs à l'Allemagne nazie, des ouvrages de propagande notamment. A signaler aussi des livres concernant la France et la Pologne ainsi que deux ouvrages de Simone Giron de Pourtalès, Biographie de Charles Giron, Genève, 1955 et Le drame Paderewski, la vérité, Genève, 1948.

#### *Histoire de la conservation*

Ces archives étaient conservées par Simone Giron de Pourtalès avant leur versement aux archives du CICR. Elles ont été reclassées une première fois et mises en boîte lors du versement de 1985.

### 1.3 Contenu et structure

#### *Présentation du contenu*

Ce sous-fonds est composé de correspondance avec l'Empereur d'Éthiopie Haïlé Sélassié,

son aide de camps, M. Taczaz, et John (Jack) Melly, cousin de Simone Giron de Pourtalès, chef du Service des ambulances britannique en Ethiopie, de photographies, de brochures et de livres.

#### ***Evaluation, tris et éliminations, sort final***

Aucune pièce n'a été éliminée. Un seul exemplaire a été conservé des pièces en plusieurs exemplaires dont les doubles et les copies ont été éliminés.

Sur le plan de la conservation matérielle, tous les éléments nuisibles ont été enlevés (agrafes, trombones, attaches parisiennes, élastiques...) et les documents placés dans des conditionnements neutres et mieux adaptés.

#### ***Accroissements***

Le sous-fonds paraît clos.

#### ***Mode de classement***

Le sous-fonds P SG est classé autant que faire se peut dans l'ordre qu'il avait lors de son versement aux Archives du CICR.

### **1.4 Conditions d'accès et d'utilisation**

#### ***Conditions d'accès***

Public

#### ***Conditions de reproduction***

La reproduction de pièces est autorisée; elle est effectuée contre émoluments par le personnel des Archives.

#### ***Langue et écriture des documents***

Anglais, allemand, français, amharique

#### ***Caractéristiques matérielles et contraintes techniques***

Contient des photographies.

#### ***Instruments de recherche***

L'instrument de recherche principal est constitué par le présent inventaire.

### **1.5 Sources complémentaires**

#### ***Existence et lieu de conservation des originaux***

Le sous-fonds P SG est conservé par les Archives du CICR.

#### ***Existence et lieu de conservation de copies***

Il n'existe pas de copie du sous-fonds.

#### ***Sources complémentaires***

ACICR, O IHD 2000066, Institut Henry Dunant, Documentation réunie par Mme de Pourtalès sur H. Dunant, 1797-1988.

ACICR, B CG 2000.052-0131 13968, Correspondants divers, Simone Giron de Pourtalès, 1969-1985.

ACICR, A PV A PI. 15, Procès-verbaux du Comité international de la Croix-Rouge de janvier 1935 à décembre 1936.

ACICR, B CR 210, Conflit italo-éthiopien, 1936-1939.

### ***Bibliographie***

Marcel JUNOD, Le troisième combattant, de l'ypérite en Abyssinie à la bombe atomique d'Hiroshima [1947], CICR, Genève, 1989.

## **1.6 Notes**

Des livres et brochures qui ont été versés ne se trouvent pas dans le présent inventaire mais catalogués à la bibliothèque du CICR. Une partie de la correspondance concernant l'Éthiopie a été transférée au dossier ACICR, CR 210, Conflit italo-éthiopien, 1936-1939.

## **1.7 Contrôle de la description**

### ***Notes de l'archiviste***

Description rédigée par Cecilia Cardoso Gréloz

### ***Règles ou conventions***

### ***Date(s) de la description***

Avril 2004.

## 2. Répertoire

P SG-001	<p>Documents relatifs à l'Ethiopie : documents officiels, appels à la Société des Nations (SDN), 1936-1938; lettres à l'Empereur Haïlé Sélassié (brouillons), cahier de souvenirs par Simone Giron de Pourtalès "L'Ethiopie, Le Roi des Rois", 1935-1975; lettres de John (Jack) Melly, cousin de S. Giron de Pourtalès; coupures de presse diverses, 1938-1974; photographies. Documents relatif à la Pologne : Général Wladislaw Anders, "Mémoires 1939-1946"; "The Polish white book, official documents concerning polish-german &amp; polish-soviet relations 1933-1939, published by authority of the Polish Government. Document relatif à la France : "Le livre Jaune français, documents diplomatiques", publié par le Ministère des Affaires étrangères, 1938-1939. Divers : Simone Giron, "Le drame Padereswki", éd. de l'épée, Genève, 1948; Simone Giron, "Charles Giron", éd. de l'épée, Genève, 1955.</p>	17.09.1935 - 20.09.1985
P SG-002	<p>Documents relatifs à l'Allemagne : " Note du Gouvernement du Reich à la Grèce", sans date (s.d.); "Déclaration officielle du Gouvernement allemand", s.d.; Discours prononcé par Adolf Hitler devant le Reichstag allemand le 4 mai 1941; Documents du Ministère des Affaires étrangères, 1939-1941. Brochures : Hans Erwin Leitner, "Das haben wir damals nicht gewusst, 1937-1940", Der Tatsachenbericht der neuen Fankfurter Illustrierten, 1949; "Stuttgart vous parle!", émissions de la radio de Stuttgart à l'intention des auditeurs français 1939-1940; Friedrich Heiss, "Der Sieg im Osten", Berlin, 1940; 2 cahiers "Volk und Reich" 1939/8 et 1939/10; "Cahiers franco-allemands", octobre-décembre 1942, Berlin, 2 exemplaires; Wilhelm Ziegler, "Was wird mit Frankreich?"; "Les encercleurs encerclés", brochure illustrée, s.d. Livres : Werner Freiherrn von Rheinbaden, "Um ein neues Europa", Berlin, 1939; Frédéric Grimm, préface de J. von Ribbentrop, "Hitler et la France", Paris, 1938; André Germain, "Der Weg</p>	01.01.1935 - 31.12.1942

zur Verständigung", Berlin, 1935. Divers :  
"Richesse faite de larmes", esquisse  
anglaise par A. Paul Weber, illustrée, en  
trois langues (allemand, français, anglais)